

ZMLUVA

o zabezpečení podania umeleckého výkonu uzatvorená podľa § 269 ods. 2 z. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a z. č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon

Článok I.
Zmluvné strany

Rozhlas a televízia Slovenska

Sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
 Zastúpená: PhDr. Jaroslav Rezník, generálny riaditeľ
 IČO: 47 232 480
 DIČ: 2023169973
 IČ DPH: SK2023169973
 Bankové spojenie: XXXXXX
 Číslo účtu IBAN: XXXXXX
 Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Odd.: Po, Vložka č.: 1922/B
 (ďalej len „RTVS“)

ELIZARA, s. r. o.

sídlo: Detvianska 11, 831 06 Bratislava
 Štatutárny orgán: Jolana Bubnič Fogašová, konateľ
 IČO: 47335343
 DIČ: 2023874611
 IČ DPH: SK2023874611
 Bankové spojenie: XXXXXX
 Číslo účtu IBAN: XXXXXX
 Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 91826/B
 (ďalej len „zástupca“)

Článok II.
Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri zabezpečení podania umeleckého výkonu výkonnej umelkyne Jolany Fogašovej (ďalej len „výkonná umelkyňa“) na mimoriadnom koncerte Symfonického orchestra Slovenského rozhlasu na Bratislavských hudobných slávnostiach 2019, ktorý sa uskutoční dňa 10. 10. 2019 o 19.30 h. v Koncertnej sieni Slovenskej filharmónie (IDEC 219-2510-3023-0010) v rozsahu a za podmienok stanovených touto zmluvou.

Skúška:

9. 10. St 10.40 – 11.50

10. 10. Št generálka 11.00 – 14.00

Program:

Richard Wagner: Predohra k opere Tristan a Izolda, ária „Izoldina smrť z lásky“

Dirigent: Ondrej Lenárd

Z koncertu vyhotovuje RTVS televízny záznam.

Koncert sa vysiela v priamom prenose na Rádiu Devín.
2. Predmetom plnenia tejto zmluvy je:
 - a) zo strany zástupcu: zabezpečenie podania výkonu výkonnej umelkyne podľa bodu 1. tohto článku, a postúpenie licencie podľa článku V. bodu 1. tejto zmluvy,
 - b) zo strany RTVS: zaplatenie odmeny podľa článku IV. bod 1. tejto zmluvy.
3. Zástupca vyhlasuje, že je na základe dohody s výkonnou umelkyňou oprávnený vykonávať majetkové práva k výkonu výkonnej umelkyne a túto výkonnú umelkyňu zastupovať.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky práva, povinnosti a úkony súvisiace s podaním umeleckého výkonu, ktoré vznikli a/alebo ktoré strany vykonali pred účinnosťou tejto zmluvy sa považujú za

práva a a povinnosti nadobudnuté na základe zmluvy a za úkony urobené na základe tejto zmluvy a sú v plnom rozsahu platné.

Článok III.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zástupca:

- a) je povinný zabezpečiť podanie výkonu výkonnej umelkyne podľa tejto zmluvy, zodpovedá za to, že výkonná umelkyňa nebude v čase plnenia tejto zmluvy viazaný plnením voči tretej strane,
- b) je povinný zabezpečiť, aby sa výkonná umelkyňa na podanie výkonu riadne pripravil, dodržal presne deň a hodinu realizácie koncertu, skúšok alebo nahrávky, podal výkon s plnou zodpovednosťou a rešpektoval pokyny organizátora, resp. dirigenta,
- c) je povinný zabezpečiť, aby výkonná umelkyňa dodržiaval organizačné a bezpečnostné pokyny zamestnanca RTVS a zamestnanca povereného realizáciou koncertu, skúšok alebo nahrávky,
- d) v prípade, že výkonná umelkyňa nemôže podať výkon vôbec z dôvodu ochorenia alebo z iných mimoriadne závažných dôvodov, napr. úraz, úmrtie v rodine, je povinný o tejto skutočnosti bezodkladne informovať zamestnanca RTVS, ktorý je poverený realizáciou koncertu, skúšok alebo nahrávky a zabezpečiť za výkonnú umelkyňu adekvátnu náhradu, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak,
- e) pokiaľ nedôjde k podaniu výkonu v celom alebo čiastočnom rozsahu z dôvodov vyššej moci, je povinný zabezpečiť podanie umeleckého výkonu v zastúpení výkonnej umelkyne po schválení RTVS, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak,
- f) v prípade, že s výkonnou umelkyňou bude vystupovať jeho doprovod, ustanovenia tejto zmluvy platia aj pre tento doprovod, v takomto prípade je povinný predložiť organizátorovi koncertu, skúšok alebo nahrávky RTVS menný zoznam členov,
- g) je povinný najneskôr 4 dní pred realizáciou koncertu, skúšok alebo nahrávky oznámiť zamestnancovi RTVS akékoľvek zmeny, ktoré môžu mať vplyv na plnenie podľa tejto zmluvy,
- h) je povinný z odmeny výkonnej umelkyne poukázať príspevok v zmysle z.č.13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov,
- i) sa zaväzuje pri plnení predmetu zmluvy v priestoroch RTVS ako aj na miestach, kde dochádza k plneniu predmetu zmluvy:
 1. v plnom rozsahu zabezpečiť, aby boli rešpektované a dodržiavané všeobecne záväzné právne predpisy bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci ako aj osobitné predpisy v oblasti BOZP platné v SR, a vykonávať všetky úkony v súlade s týmito predpismi,
 2. zabezpečiť dodržiavanie bezpečnostných pokynov, bezpečnostných a zdravotných označení, popřípadе výstražného značenia v priestoroch RTVS,
 3. zabezpečiť, že osoby ním určené za účelom plnenia predmetu zmluvy, sa nebudú svojvoľne a bez sprievodu určenej osoby za RTVS pohybovať mimo priestorov vyhradených na plnenie predmetu zmluvy,
 4. zabezpečiť, že žiadna z osôb zúčastnená na plnení predmetu zmluvy nebude zasahovať do technických zariadení RTVS,
 5. upozorniť na prípadné riziká vyplývajúce z plnenia predmetu zmluvy, ak tieto majú vplyv na zamestnancov RTVS alebo iné osoby pri plnení predmetu zmluvy,
 6. zodpovedať v plnom rozsahu za prípadnú vzniknutú škodu, ktorá vznikne RTVS v dôsledku nedodržania všeobecne záväzných právnych predpisov bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ako aj osobitných predpisov v oblasti BOZP platné v SR pri plnení predmetu zmluvy, a to samotným účastníkom zmluvy alebo osobami ním určenými na plnenie predmetu zmluvy,
 7. zabezpečiť oznamovaciu povinnosť v prípade úrazu, nebezpečenstva alebo ohrozenia poverenej (zodpovednej) osobe za RTVS.
- j) je povinný v plnom rozsahu dodržiavať zákon č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní“),
- k) sa zaväzuje na základe žiadosti RTVS poskytnúť RTVS pred začatím poskytovania služby alebo dodávky práce podľa tejto zmluvy doklady a osobné údaje fyzických osôb, prostredníctvom ktorých dodáva prácu alebo poskytuje službu podľa tejto zmluvy, v rozsahu nevyhnutnom na kontrolu dodržiavania zákazu nelegálneho zamestnávania,

- l) je v prípade uloženia pokuty RTVS kontrolným orgánom podľa § 7b ods. 7 zákona o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní za porušenie zákazu prijať prácu alebo službu podľa § 7b ods. 5 zákona o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní povinný pokutu v plnej výške uhradiť RTVS, na základe výzvy RTVS na jej úhradu, najneskôr do 5 dní od právoplatnosti rozhodnutia o uložení pokuty. Uhradením pokuty nie je dotknutý nárok RTVS na náhradu prípadnej škody. RTVS je povinná bezodkladne zástupcu informovať o konaní vedenom kontrolným orgánom, ktorého výsledkom môže byť uloženie pokuty RTVS.

2. RTVS:

- je povinná zaplatiť zástupcovi odmenu v zmysle článku IV.
- je povinná vytvoriť výkonnej umelkyni adekvátne podmienky na podanie výkonu,
- je povinná zabezpečiť vstup výkonného umelca (jeho doprovodu) na miesto konania pre koncertu, skúšku alebo nahrávky,
- má právo na zmenu alebo zrušenie termínu realizácie koncertu, skúšok alebo nahrávky,
- je povinná najneskôr 4 dni pred realizáciou podujatia oznámiť zástupcovi akékoľvek zmeny, ktoré môžu mať vplyv na plnenie podľa tejto zmluvy.

Článok IV.

Odmena a platobné podmienky

- Výška odmeny bola stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle z. č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a predstavuje 2 500,- EUR (slovom: Dvetisícpäťsto eur). Zástupca je platcom DPH. K tejto sume bude pripočítaná suma DPH podľa platnej sadzby v Slovenskej republike. Suma s DPH je 3 000,- EUR (slovom: Tritisíc eur). Suma DPH je 500,- EUR. Odmena bude vyplatená na základe prijatej faktúry s náležitosťami daňového dokladu v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov.
- Odmena podľa bodu 1. tohto článku zahŕňa odmenu za zabezpečenie podania umeleckého výkonu, odmenu za podanie umeleckého výkonu podľa článku II. bodov 1. a 2. tejto zmluvy a postúpenie licencie podľa článku V. bodu 1. tejto zmluvy.
- Faktúra bude akceptovaná len na základe presnej špecifikácie, t. j. uvedenia evidenčného čísla (IDEC) a dátumu konania. V prípade, že faktúra nebude obsahovať zároveň všetky požadované náležitosti podľa zák. č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov, je RTVS oprávnená vrátiť ju na prepracovanie druhej zmluvnej strane s vyznačením novej lehoty splatnosti.
- Zástupca vyfakturuje odmenu podľa bodu 1. tohto článku do 15 dní po realizácii koncertu, skúšok alebo nahrávky. Splatosť faktúry je do 30 dní odo dňa jej doručenia do sídla RTVS.

Článok V.

Osobitné ustanovenia

- Zástupca je povinný najneskôr 4 dni pred realizáciou koncertu alebo nahrávky získať od výkonnej umelkyne výhradnú, časovo, vecne, teritoriálne neobmedzenú licenciu na všetky spôsoby použitia podľa zákona č. 185/2015 Z. z. (autorský zákon), s možnosťou udelenia sublicencie alebo postúpenia licencie, na všetky spôsoby použitia ich predmetov ochrany podľa Autorského zákona, a to najmä na:
 - rozhlisové a televízne vysielanie; rozhlasovým a televíznym vysielaním sa rozumie verejný prenos uskutočňovaný RTVS, a to i v prípade, ak ho technicky zabezpečuje iná osoba pod vedením RTVS a na jej zodpovednosť, vrátane káblového vysielania (káblovej retransmisie) a vysielania pomocou satelitu,
Za rozhlasové a televízne vysielanie sa pre účely tejto zmluvy považuje aj sprístupňovanie vysielania prostredníctvom siete internet (webcasting, streaming) a sprístupňovanie archívnych programov RTVS prostredníctvom elektronickej siete internet, resp. iných dnes známych alebo počas platnosti tejto zmluvy vyvinutých komunikačných sietí (technológií),
 - na použitie ich umeleckých výkonov (špecifikovaných v predmete zmluvy) na vyhotovenie zvukového alebo audio-vizuálneho záznamu ich výkonov (ďalej len „AVD“),
 - verejný prenos zaznamenaného výkonu a AVD najmä terestriálnym vysielaním, káblovou retransmisiou, satelitom, na internete simultánne a umiestnením AVD na web archív RTVS,

- d) zachytenie ich výkonu na záznam vyrobený vlastnými prostriedkami RTVS alebo tretími subjektmi, na rozširovanie originálu alebo rozmnoženín záznamu predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
- e) šírenie zaznamenaného výkonu a AVD na všetkých programových službách RTVS, vrátane vysielania do zahraničia, formou káblového vysielania (káblová retransmisia), satelitného vysielania, simultánneho vysielania a na všetky spôsoby použitia prostredníctvom digitálnych technológií vrátane internetu, resp. iných dnes známych alebo počas platnosti tejto zmluvy vyvinutých komunikačných sietí (technológií),
- f) použitie zaznamenaných výkonov pre potreby výroby programov vyrábaných RTVS vlastnými technickými prostriedkami, vo vlastnej réžii a pre vlastné vysielanie (synchronizačné práva), či už formou trvalého alebo efemérneho záznamu,
- g) nekomerčné vysielanie medzinárodnými verejnoprávnymi rozhlasovými spoločnosťami v rámci medzinárodnej výmeny členov European Broadcasting Union (EBU).

Zástupca berie na vedomie, že RTVS je oprávnená zdokumentovať podobizne výkonnej umelkyne, zabezpečiť obrazové zábery z koncertu, skúšok alebo nahrávky, zabezpečiť rozhovor a použiť ich na propagáciu programu. Za týmto účelom sa zástupca zaväzuje k uvedenému získať súhlas od výkonnej umelkyne v zmysle ustanovení zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník.

Licenciu podľa bodu 1 tohto článku zmluvy postupuje zástupca na RTVS. Zástupca prehlasuje, že výhradnú licenciu nadobudol tak, že nie je povinný licenciu využiť. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že RTVS nie je povinná licenciu využiť.

2. Pokiaľ ktorákoľvek zo zmluvných strán neposkytne plnenie podľa tejto zmluvy v dôsledku pôsobenia vyššej moci, nemá žiadna zo zmluvných strán nárok na náhradu škody, ktorá neplnením vznikla.
3. Zástupca je povinný zaplatiť RTVS zmluvnú pokutu vo výške 50 % z odmeny zástupcu podľa článku IV. bodu 1. v prípade, že:
 - a) zástupca nezabezpečí podanie umeleckého výkonu výkonnej umelkyne v čase a na mieste podľa článku I. bodu 1. tejto zmluvy,
 - b) z viny na strane výkonnej umelkyne (okrem prípadov podľa článku III. bodu 1. písm. d) tejto zmluvy) sa výkonná umelkyňa nebude prezentovať na skúške alebo koncerte. RTVS si zmluvnú pokutu uplatní samostatnou faktúrou so splatnosťou 14 dní odo dňa jej doručenia.
 Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok na náhradu škody v celej výške spôsobenej škody. Zástupca v plnej miere zodpovedá RTVS za škodu, ktorá RTVS vznikne, v prípade nepravdivosti vyhlásenia podľa článku II. bodu 3. tejto zmluvy.
4. Zástupca sa zaväzuje, že zabezpečí, aby podanie výkonu výkonnej umelkyne neobsahovalo skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb, alebo, ktoré by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi, dobrým menom alebo dobrou povestou RTVS alebo ktoré by mohli byť v rozpore so zákonom č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zák. č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov.
5. V prípade, že porušením povinností uložených v bode 5. tohto článku bude zo strany Rady pre vysielanie a retransmisiu, súdu alebo iného štátneho orgánu, právoplatne uložená RTVS pokuta alebo iná sankcia, je zástupca povinný túto zaplatiť v lehote do 3 dní od právoplatnosti takéhoto rozhodnutia, rozsudku alebo uznesenia.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že RTVS je oprávnená jednostranne započítať si svoju pohľadávku voči zástupcovi titulom uhradenia pokuty uloženej právoplatným rozhodnutím podľa § 7b ods. 7 zákona o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní voči pohľadávke zástupcu, ktorú je RTVS povinná vyplatiť zástupcovi. Toto ustanovenie má prednosť pred ustanoveniami zmluvy, ktoré mu odporujú.

Článok VI.

Závěrečné ustanovenia

1. Platnosť zmluvy končí: jej splnením, dohodou alebo odstúpením od zmluvy.
2. Od tejto zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností.
Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje:
 - a) zo strany zástupcu:
 - nezabezpečenie podania umeleckého výkonu výkonnej umelkyne podľa tejto zmluvy,
 - nezískanie súhlasu na záznam podaného umeleckého výkonu výkonnej umelkyne a jeho šírenie vo vysielaní RTVS,
 - neprezentovanie sa výkonnej umelkyne na skúške, koncerte alebo nahrávke,
 - b) zo strany RTVS: nezaplatenie dohodnutej odmeny a nevytvorenie adekvátnych podmienok, ktoré by nebránili podaniu výkonu.
 Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody, ktorá vznikla porušením zmluvnej povinnosti.
RTVS môže od zmluvy odstúpiť aj v prípade ak nastanú skutočnosti podľa § 18 zák. č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov.
3. Vzťahy osobitne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a Autorského zákona.
4. Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť RTVS zverejniť túto zmluvu podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a na tento účel zástupca prehlasuje, že zabezpečil písomný súhlas výkonnej umelkyne so zverejnením zmluvy v celom jej rozsahu, vrátane zverejnenia osobných údajov (v rozsahu: meno a priezvisko)
5. Akékoľvek zmeny tejto zmluvy vyžadujú písomnú formu dodatku a súhlas zmluvných strán.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu s ním túto zmluvu podpisujú.
7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
8. Táto zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží 1 vyhotovenie.

V Bratislave, dňa:

V Bratislave, dňa:

Za zástupcu:

Za RTVS:

.....
 ELIZARA, s. r. o.
 Jolana Bubnič Fogašová
 konateľ

.....
 PhDr. Jaroslav Rezník
 generálny riaditeľ
 Rozhlas a televízia Slovenska